The Acts of the Apostles Chapter: 4



איישלי א אידריים

against them arose to the people were they speaking words these and while بججللب न्यंत्र स्पेत สสส and the leaders and the Sadducees the priests of the temple האדיבהנת للهمجهد מיצטמקע and they preached the people because they taught at them were they being furious الماكة المراكب سهمسهم <that is> from the resurrection concerning by the Messiah 1600 אנבץ 2 till the day them and they watched over hands upon them and they laid האידיתה אלידיאל בידילע בידילע المالية المالكة who hearing and many evening <it> was drawing near because المناكم سيل معند مهما لم نسكم 4. معلكام معسله five about in number <u>and they were</u> were believing the words were אנביי לריצי צורווים משים לשהקהוצים משם מוצרים צפון ב the leaders assembled next and on the day thousand men ملسكم بمنتكم بمفديته بمخدمكم كتةب 5. and Qayapa the High Priest Khanan and also and the scribes and the elders 6. क्रीट यम रंघ दक्षीत क्रायत ಬಡಿಲ್ಲ the line 1 from who were and those and Alexandros and Yukhanan ארבים האידי איניים שויידים אינידים איני they asking in the midst them they had placed and after אידע בקולא 7. הבא אדעתה אנה, בדיינהא this have you done name by what or power <that> by which אבאושה של אף האולה אל דבינים ביינים ्रवद्ये ववद्य and he said Holy the Spirit was filled with Keepa Shimon عدم عدله جهور بالودل יום אובה השהאלף listen of the house of Israel and elders of the people leaders to them المحتدر المحتدر المحتدر برلطك لهه , کرخمسود the good thing concerning by you are judged today 9. کے سے بہدلکہ شہدیتے سے ہتھہ ۔9

<sup>1.</sup> possibly "Tribe" or "Family."

The Acts of the Apostles Chapter: 4



المراجع المحلسان

was healed this [man] <that> by what means sick to the man that happened المتباء للمتابع אבענא of Israel the people and to all to you let be known ولحله ्तर्य राज्यक्ष 457 you crucified whom <you> he the Nazarene Meshikha of Yeshua that by the name אידטר בביוע היילה איניאר שט איניאר ימקשטרישר behold by the same one by him the dead from God whom raised he הוא האושות אולים בל בחף בחוף בל **CAL** whole being before you the stone this is this [man] stands ه کا مدهده دد سلام 11. เปล the corner the head of has become and he builders you that have rejected स्वक वक्षव स्तात्र विषय विकास لنوبعد name there is for not salvation another by man and there is not عادمت المنام الله الله المناه عملاء it is proper by which to men which is given heaven under لامتبري بوسم عسبه بريموسات المستهلا بدعه and of Yukhanan of Shimon the words they heard and when to have life 13. חבה عدله دلهه دعدله كبيميح and they ignorant the books they knew that not they perceived they spoke which boldly بدلم حالكم كمعنامه كمعهدله بدلام معديكم Yeshua that with them and they recognized at them and they marvelled בוסף הלאוסהגלה לונה, גלק בהול तरंक्रकेत the lame man with them standing and they saw were they associated سهموحب مهه 14. مسرم مهمه ممكم ممكم لمسهم سلمكم against them to say anything were they able and not who had been healed he المكار متحسر مهمه مدم لكارمة لمصدلهم 7011.911.7 their assembly from them that they remove they commanded then אופסס אנס בין 15. بهند **فعده** to men to them should we do what <u>one to another</u> were and they saying هە مە سەلىد 16. سىك دىدە لىھە، لېدىك

The Acts of the Apostles Chapter: 4



المساعة المحلسان

by their hands that has happened visible a sign for behold these 東京 美 美 المراعا المرابالي क्षवक्षत्र of Urishlim we are able and not is known न्यानां न्यानां न 720 rteenr التكحسلح news among the people does spread any more so that not حلك *چە*سىرى بەر ىكەت 171H in name they should speak not that again them let us threaten بحلله प्यू नवक्षत्र (वक्ष) the sons of men among to anyone and commanded them and they called **بستگ**م 18. **, 1117** ลรับส in the name of they should teach or they should speak not that absolutely them يحلله ر ىلەر 1274 12 אנגעדי (417) if to them and said and Yukhanan Keepa Shimon answered حسله کارک میسی مارسته لمه کر كنه than more we obey that you God before it is right عدم برامه برحه بعدد مهن مرابر مده and heard we have seen that which we are able 20. گم بنت ستحسے سے TS:X 1774 التولح and freed them and they threatened speak about .21 <u47 فهيه لست הצלה תנה, לת על the people because of on their head 1 to place a cause against them they found اللها دنهنده حبعهه \aa1 that happened the thing glorifying 业 स्वारा स्वव KOOK حلت کنه التككيد ונגוק forty years old than for 22. مهن بدن جن جن کندر جدم کممهمد مهمکر بحدی مهم of healing sign this in whom that happened they were freed and when בשות היות השות היותשותו .23 that had said thing every to them and related their brethren to they went क्ष अध्यक्ष व्यवस्थित देश

<sup>1. &</sup>quot;A cause to place on their head" - a Semitic idiom meaning "A crime to charge them with."

The Acts of the Apostles Chapter: 4



المراحة المحلساء

they raised as one they heard when and they and elders the priests مصيكا 24. مهده אדולה אבעה אדעה 72 LORD and they said He who made God are You God to their voice علمه، لمله برلمه مبرحته حني بريه مه برلمه برليه in them that is and everything and the seas and earth heaven .25 Jagu dussis محك ومسيري אנולות הלולות your servant Dawid by the mouth of Holy the Spirit through He who spoke are בעה לחנלה השחהשלה בפחה אטרא קדאש worthless [things] plan and the peoples the nations do rage why यां वितामात لتنك TOTALL TO לעולה ג'לעה and have deliberated and rulers of the earth the kings have risen مرياسهم سربيب سرايد .26 ويمويرحه for were gathered His Messiah and against the LORD against as one ستسم 27. المهدينة لين ەكك Miles 77 He Yeshua Your Son the Holy One against this in city the gentiles with and Peelatos Herodus You have anointed Whom <You> τρίτης τρυβρία επ **Arries** يبيسه 97127 that Your hand thing every to do of Israel and the assembly كالمناف 28. لعلاية على المامة and even to be <u>foreordained</u> and Your will השבענה סהת לאת הנוסף 29. האף האל הדי שהי עהי they be that boldly to your servants and give their threats and see التدب بالم المالي المالي ەسرت كلەستىلەك كەك extend Your hand while for healings You Your Word preaching تحذرب تلله م 30. בה אירא מצדך אחף האיף the Holy One of Your Son in the name to be and signs and mighty works רועדי ופושפונים ופועידון או لتكتت and they had made supplication they had beseeched and after وكالمحتوة ىعەك 31. حكه 720

The Acts of the Apostles Chapter: 4



אבילא הדענים

all of them and were filled were they assembled in which the place was shaken व्यवस स्टिकार राज्यकार حبيب ههه ويهودليه of God the Word boldly were and they speaking Holy with the Spirit حنامكم بالمادكم محدلك ممم كالمراد بالكر المراكم were who believing those of men the assembly but 32. كريان به مرك برا لحديد المركب الم concerning would say among them man and no mind and one soul one سیکر لکت مسد ذلال مکٹر کرنٹ شامی thing every rather they were that his had that he possessed the possessions השלח הסות ההלה תנה, וחלת כל מהק that they had great and with power was in common .33 रावन रात्या तान्य रावन केरान रहनं स्रापन of Yeshua the resurrection concerning the apostles <they> were they testifying سیکه رماه موه کیمهی שרבושט איבוער ىك and man all of them with was great and grace the Messiah had who possessed for those who was lacking among them there was no لسله هدی دیاب کرست دومه برا was sold of whatever the price and brought would sell [them] and houses fields בסיבול טבופל ביבור היים מבחפר אבונו was and it given of the apostles the feet at and placed it مهميم المه بالمام المهمات المه would that he need whatever according to to each man באוב אוב אום מהק השונה החלף 36. נחשב הן of comfort son which is interpreted the apostles by Bar-Naba who was named he مه با مربع من علی منابع منابع منابع منابع منابع and he sold it a field <u>had</u> of Cyprus the region from a Levite किया स्त विकास स्वकिथं 37 व्यक्ति कि वर्षा of the apostles the feet before and placed [it] its price and brought مسلع مصلاء عد **LIGIC** מוזאר אנגיש